

Hà Nội, ngày 05 tháng 12 năm 2022

**QUYẾT ĐỊNH BỔ NHIỆM**  
**CÁN BỘ KỸ THUẬT CỦA TRUNG TÂM**  
**LÀM NHIỆM VỤ CÔNG TRÌNH**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp ngày 29/11/2014
- Căn cứ Điều lệ của Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa công trình
- Căn cứ hợp đồng kinh tế ký giữa Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa công trình và khả năng chuyên môn

**QUYẾT ĐỊNH**

**Điều 1:** Bổ nhiệm bà Nguyễn Thị Thu Hương cán bộ phụ trách kỹ thuật của Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa công trình làm chủ nhiệm công trình Thực hiện tư vấn lập thiết kế kỹ thuật – Dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng

**Số hợp đồng** 18/HĐTV-STNMT

**Điều 2** Bà Nguyễn Thị Thu Hương được hưởng mức lương và các khoản phụ cấp theo quy định của Trung tâm.

**Điều 3:** Bà Nguyễn Thị Thu Hương và các bộ phận có liên quan của Trung tâm có trách nhiệm thi hành Quyết định này ./.

Nơi nhận:

- Như điều 3
- Lưu VT

**GIÁM ĐỐC**



**TS. Đinh Công Hòa**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

-----  
**GIẤY CHỨNG NHẬN**  
**HOẠT ĐỘNG NCKH VÀ PHỤC VỤ SẢN XUẤT**

Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa công trình, Trường Đại học Mở - Địa chất  
chứng nhận:

**Đồng chí:** NguyễnThị Thu Hương

**Đơn vị:** Bộ môn Trắc địa Phổ thông và Sai số

Chủ trì hợp đồng sản xuất ký về Trung tâm trong năm học 2022-2023

**Tên hợp đồng:** Thực hiện tư vấn lập thiết kế kỹ thuật – Dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng

**Số hợp đồng:** 18/HĐTĐV-STNMT

**Ngày ký hợp đồng:** 05 tháng 12 năm 2022

**Ngày thanh lý:** 19 tháng 01 năm 2023

**Số tiền theo thanh lý hợp đồng:** 360 triệu đồng

Hà Nội, ngày 10 tháng 6 năm 2023



TS. Đinh Công Hòa

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**HỢP ĐỒNG**

**Số: 18/HĐTV-STNMT**

**V/v Thực hiện tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng.**

*Căn cứ Bộ Luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;*

*Căn cứ Luật Đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26/11/2013;*

*Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26/6/2014 của Chính Phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;*

*Căn cứ Quyết định số 1884/QĐ-UBND ngày 14/10/2022 của UBND tỉnh Lâm Đồng về việc phê duyệt dự toán kinh phí thực hiện công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng giai đoạn 2011-2025;*

*Căn cứ Quyết định số 2202/QĐ-UBND ngày 23/11/2022 của UBND tỉnh Lâm Đồng về việc phê duyệt Kế hoạch lựa chọn nhà thầu thực hiện công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng giai đoạn 2011-2025;*

*Căn cứ Quyết định số 613 /QĐ-STNMT ngày 01/12/2022 của Sở Tài nguyên và Môi trường Về việc phê duyệt kết quả chỉ định thầu Tư vấn lập đề cương - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng;*

*Căn cứ Hợp đồng nguyên tắc số 33/HĐNT ngày 20/12/2021 giữa Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng và Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình về việc Thực hiện tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng;*

Hôm nay, ngày 05 tháng 12 năm 2022, tại Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng, chúng tôi, đại diện cho các bên ký hợp đồng, gồm có:

**1. Đại diện Bên A (Gọi tắt là Bên A):**

Tên đơn vị: : **Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng**  
Người đại diện : **Ông Huỳnh Ngọc Hải** Chức vụ: Giám đốc  
Địa chỉ : Trung tâm hành chính tỉnh Lâm Đồng, số 36 đường Trần Phú, phường 4, thành phố Đà Lạt.

Điện thoại : 0263.3827092 - 0263.3824144

Số tài khoản : 9527.2.1078060 tại Kho Bạc Nhà nước Lâm Đồng

Mã số thuế : 5800180713

## **2. Đại diện Bên B (Gọi tắt là Bên B):**

Tên đơn vị : **Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình**  
Người đại diện : **Ông Đinh Công Hòa** Chức vụ: Giám đốc  
Địa chỉ : Tầng 2 nhà 5 tầng, Trường Đại học Mỏ - Địa chất,  
phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội.  
Điện thoại : 0243.8363173  
Số tài khoản : 1462201006407 tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát  
triển Nông thôn - Chi nhánh Tây Đô.  
Mã số thuế : 0100531036

Sau khi bàn bạc, hai bên thống nhất ký hợp đồng tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng, cụ thể như sau:

### **Điều 1. Mô tả phạm vi công việc:**

Bên A giao cho Bên B thực hiện công việc: tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng.

### **Điều 2. Chất lượng và các yêu cầu kỹ thuật:**

Chất lượng công việc do Bên B thực hiện phải đáp ứng được yêu cầu của Bên A, tuân thủ theo quy định hiện hành của nhà nước và các Thông tư về kỹ thuật, định mức của Bộ Tài nguyên và Môi trường và của tỉnh Lâm Đồng;

Số liệu khảo sát phải theo đúng hiện trạng thực tế để đánh giá và dự kiến khối lượng, đảm bảo tính trung thực và độ chính xác cao;

Sau khi thiết kế kỹ thuật - dự toán công trình được bên A chấp nhận và trình duyệt, bên B có trách nhiệm chỉnh sửa hoàn thiện theo các yêu cầu và nội dung thẩm định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền đến khi thiết kế kỹ thuật - dự toán công trình được duyệt.

### **Điều 3. Thời gian thực hiện hợp đồng và bàn giao tài liệu:**

3.1. Thời gian thực hiện hợp đồng: 60 ngày kể từ ngày ký hợp đồng.

3.2. Bên A giao cho bên B các tài liệu cần thiết phục vụ công tác tư vấn.

3.3. Hồ sơ tài liệu Bên B giao cho Bên A gồm có:

- Thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình: Hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng.

- Đĩa CD ghi các dữ liệu, tài liệu liên quan.

- Tất cả các hồ sơ nêu trên được xuất bản hoàn chỉnh và nộp cho bên A mười (10) bộ.

#### **Điều 4. Hình thức hợp đồng, giá trị hợp đồng và giá trị quyết toán**

1. Giá trị hợp đồng: 362.700.000 đồng (Bằng chữ: Ba trăm sáu mươi hai triệu bảy trăm ngàn đồng).

2. Hình thức hợp đồng: Trọn gói.

#### **Điều 5. Thanh toán hợp đồng**

5.1. Tạm ứng hợp đồng: Không tạm ứng.

5.2. Thanh toán hợp đồng:

- Thời hạn thanh toán: Sau khi nhà thầu hoàn thành các công việc theo nghĩa vụ trong Hợp đồng, Bên A thanh toán 100% giá trị hợp đồng cho bên B chậm nhất là 10 ngày làm việc kể từ ngày 2 bên tiến hành thủ tục nghiệm thu thanh lý hợp đồng và bên A nhận được hóa đơn tài chính do bên B cung cấp.

5.3. Hình thức thanh toán: Chuyên khoản.

5.4. Đồng tiền thanh toán: Đồng Việt Nam (VND).

#### **Điều 6. Tranh chấp và giải quyết tranh chấp**

Nếu có phát sinh tranh chấp giữa các bên liên quan đến hợp đồng này hoặc bất cứ vấn đề gì phát sinh, các bên phải lập tức tiến hành thương lượng để giải quyết vấn đề một cách hữu hảo. Nếu thương lượng không có kết quả thì trong vòng 15 ngày kể từ ngày phát sinh tranh chấp, các bên sẽ đệ trình vấn đề lên Trọng tài để xử lý tranh chấp theo các quy tắc của Việt Nam hoặc Toà án Nhân dân tỉnh Lâm Đồng theo qui định của pháp luật. Quyết định của Trọng tài hoặc Toà án Nhân dân tỉnh Lâm Đồng là quyết định cuối cùng và có tính chất bắt buộc với các bên.

#### **Điều 7. Bất khả kháng**

7.1. Định nghĩa về bất khả kháng:

“Bất khả kháng” là sự kiện xảy ra mang tính khách quan và nằm ngoài tầm kiểm soát của các bên như động đất, bão, lũ, lụt, lốc, sóng thần, lở đất, hoả hoạn, chiến tranh hoặc có nguy cơ xảy ra chiến tranh,... và các thảm hoạ khác chưa lường hết trước được hoặc những yêu cầu của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền của Việt Nam phù hợp với qui định pháp luật.

7.2. Thông báo tình trạng bất khả kháng

Nếu một trong hai bên vì điều kiện bắt buộc không thể thực hiện một phần hoặc toàn bộ trách nhiệm, công việc của mình do trường hợp bất khả kháng thì trong vòng 03 ngày sau khi sự cố xảy ra bên bị ảnh hưởng sẽ thông báo cho bên kia bằng văn bản toàn bộ sự việc chi tiết của trường hợp bất khả kháng. Khi đã thông báo phải được miễn thực hiện công việc thuộc nghĩa vụ trong thời gian mà tình trạng bất khả kháng cản trở việc thực hiện của họ.

7.3. Trách nhiệm của các Bên trong trường hợp bất khả kháng

Việc một bên không hoàn thành nghĩa vụ của mình do sự kiện bất khả kháng sẽ không phải là cơ sở để bên kia chấm dứt hợp đồng.

Trong trường hợp xảy ra sự bất khả kháng thời gian thực hiện hợp đồng sẽ được kéo dài bằng thời gian diễn ra sự kiện bất khả kháng mà bên bị ảnh hưởng không thể thực hiện có nghĩa vụ theo hợp đồng của mình và sự cố này sẽ phải được giải quyết càng sớm càng tốt với tất cả nỗ lực và sự khẩn trương cần thiết với sự nỗ lực của cả hai bên.

#### 7.4. Chấm dứt hợp đồng có lựa chọn và thanh toán

Nếu trường hợp bất khả kháng xảy ra mà mọi nỗ lực của một Bên hoặc các Bên không đem lại kết quả và buộc phải chấm dứt công việc tại một thời điểm bất kỳ. Bên có thông báo sẽ gửi thông báo việc chấp dứt hợp đồng bằng văn bản cho bên kia và việc chấm dứt sẽ có hiệu lực trong vòng 07 ngày sau khi Bên kia nhận được thông báo.

Các khoản tiền mà tư vấn sẽ được thanh toán gồm các khoản thanh toán cho các sản phẩm đã hoàn thành và đã được phía Chủ đầu tư xác nhận.

### **Điều 8. Tạm dừng, chấm dứt hợp đồng**

#### 8.1. Tạm dừng và chấm dứt hợp đồng bởi Chủ đầu tư:

##### 8.1.1. Tạm dừng hợp đồng bởi Chủ đầu tư:

Nếu bên tư vấn không thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng, Chủ đầu tư có thể ra thông báo tạm dừng công việc của tư vấn và yêu cầu tư vấn phải thực hiện và sửa chữa các sai sót trong khoảng thời gian hợp lý cụ thể.

##### 8.1.2. Chấm dứt Hợp đồng bởi Chủ đầu tư:

Chủ đầu tư sẽ được quyền chấm dứt Hợp đồng nếu tư vấn:

- (a) Không tuân thủ theo mục 8.1.1 [Tạm dừng] nêu trên,
- (b) Bỏ dở công việc hoặc thể hiện rõ ràng ý định không tiếp tục thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng,
- (c) Không có lý do chính đáng mà lại không tiếp tục thực hiện công việc theo Điều 6 [Tiến độ thực hiện hợp đồng],

(d) Chuyển nhượng Hợp đồng mà không có sự thỏa thuận theo yêu cầu,

Sự lựa chọn của Chủ đầu tư trong việc quyết định chấm dứt Hợp đồng sẽ không được làm ảnh hưởng đến các quyền lợi khác của Chủ đầu tư theo Hợp đồng.

##### 8.1.3. Quyền chấm dứt Hợp đồng của Chủ đầu tư:

Chủ đầu tư có quyền chấm dứt Hợp đồng vào bất cứ lúc nào thuận tiện cho Chủ đầu tư, bằng cách thông báo cho tư vấn việc chấm dứt Hợp đồng. Việc chấm dứt này sẽ có hiệu lực sau 07 ngày kể từ ngày mà tư vấn nhận được thông báo này của Chủ đầu tư. Chủ đầu tư sẽ không được chấm dứt Hợp đồng theo Khoản này để tự thực hiện công việc hoặc sắp xếp để một đơn vị tư vấn khác thực hiện công việc.

## 8.2. Tạm dừng và chấm dứt hợp đồng bởi tư vấn:

### 8.2.1. Chấm dứt Hợp đồng bởi tư vấn:

Tư vấn có thể chấm dứt hợp đồng nhưng phải thông báo bằng văn bản trước cho Chủ đầu tư tối thiểu là 07 ngày trong các trường hợp quy định dưới đây:

(a) Chủ đầu tư không thực hiện nghĩa vụ theo Hợp đồng,

(b) Do hậu quả của sự kiện bất khả kháng mà tư vấn không thể thực hiện một phần quan trọng công việc trong thời gian không dưới 15 ngày.

Trong bất cứ sự kiện hoặc trường hợp nào được nêu trên, tư vấn có thể, bằng thông báo trước 07 ngày cho Chủ đầu tư để chấm dứt Hợp đồng. Tuy nhiên trong trường hợp của phần (b), tư vấn có thể thông báo chấm dứt Hợp đồng ngay lập tức. Sự lựa chọn của tư vấn để chấm dứt Hợp đồng sẽ không được làm ảnh hưởng đến các quyền lợi khác của bản thân mình theo Hợp đồng.

### 8.3. Thanh toán khi chấm dứt hợp đồng:

8.3.1. Nếu xảy ra một trong những trường hợp phải chấm dứt hợp đồng, một bên có thể thông báo cho bên kia về việc chấm dứt hợp đồng trước 07 ngày.

8.3.2. Tư vấn phải chuyển các tài liệu mà mình đã thực hiện được tại thời điểm chấm dứt hợp đồng cho Chủ đầu tư.

8.3.3. Sau khi chấm dứt hợp đồng Chủ đầu tư có thể tiếp tục thực hiện công việc hoặc sắp đặt cho đơn vị khác thực hiện. Chủ đầu tư và đơn vị này khi đó có thể sử dụng bất cứ tài liệu nào của tư vấn đã được thực hiện hoặc đại diện tư vấn thực hiện.

8.3.4. Sớm nhất có thể sau khi thông báo chấm dứt hợp đồng và không muộn hơn 07 ngày sau đó, Chủ đầu tư và tư vấn sẽ thảo luận và xác định giá trị của công việc và các tài liệu của tư vấn đã thực hiện theo hợp đồng (Giá trị hợp đồng tại thời điểm chấm dứt). Trong vòng 15 ngày sau khi xác định Giá trị hợp đồng tại thời điểm chấm dứt, Chủ đầu tư sẽ thanh toán cho tư vấn toàn bộ số tiền này.

## **Điều 9. Thưởng, phạt khi vi phạm hợp đồng**

+ Thưởng hợp đồng: Không

+ Phạt hợp đồng:

- Nếu Bên B vi phạm chất lượng của sản phẩm theo hợp đồng thì bị xử lý theo quy định của pháp luật hiện hành.

- Nếu bên B vi phạm tiến độ thời gian so với hợp đồng mà nguyên nhân chậm do lỗi bên đơn vị tư vấn thì phải chịu phạt 0,5% giá trị hợp đồng cho 01 ngày chậm, mức phạt chậm tiến độ không quá 5% giá trị hợp đồng. Ngoài ra nếu bên B chậm vượt quá 20 ngày mà không có lý do chính đáng thì Chủ đầu tư chấm dứt hợp đồng, không chịu trách nhiệm các công việc bên B đã thực hiện.

- Tổng số mức phạt cho một hợp đồng không vượt quá 12% giá trị hợp đồng.

## **Điều 10. Quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của bên B trong công tác tư vấn**

10.1. Tư vấn đảm bảo rằng tất cả các công việc tư vấn thực hiện theo Hợp đồng này phải tuân thủ các quy chuẩn, tiêu chuẩn hiện hành về quy định kỹ thuật chuyên ngành, quy trình quy phạm, định mức kinh tế kỹ thuật, dự toán và các quy định pháp luật của Nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam;

10.2. Tư vấn phải đảm bảo điều hành và quản lý đúng tiến độ, đảm bảo chất lượng;

10.3. Tư vấn phải thực hiện và chịu trách nhiệm đối với các sản phẩm công việc của mình. Công việc được thực hiện bởi tư vấn phải do các nhà chuyên môn có đủ điều kiện năng lực theo qui định của pháp luật, trình độ thực hiện, đáp ứng yêu cầu của gói thầu.

10.4. Tư vấn phải tuân thủ sự chỉ đạo và hướng dẫn của Chủ đầu tư, ngoại trừ những hướng dẫn hoặc yêu cầu trái với luật pháp hoặc không thể thực hiện được.

10.5. Tư vấn phải bảo vệ lợi ích và quyền lợi hợp pháp của Chủ đầu tư trong việc quá trình thực hiện các công việc của mình.

10.6. Tư vấn phải có trách nhiệm bảo mật các tài liệu, thông tin liên quan đến gói thầu.

10.7. Tư vấn phải phối hợp với Bên A lập các thủ tục để trình các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền thẩm định và phê duyệt.

10.7. Tư vấn sẽ phúc đáp bằng văn bản các yêu cầu hoặc đề nghị của Chủ đầu tư trong vòng 07 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu hoặc đề nghị đó.

10.8. Chịu trách nhiệm trước pháp luật về số liệu khảo sát, quy trình kỹ thuật, tính toán dự toán và chất lượng sản phẩm do mình thực hiện.

## **Điều 11. Quyền, nghĩa vụ và trách nhiệm của Bên A**

11.1. Chủ đầu tư sẽ cung cấp cho tư vấn các thông tin, tài liệu liên quan đến công trình mà Chủ đầu tư có được trong khoảng thời gian sớm nhất theo đề nghị của tư vấn;

11.2. Chủ đầu tư sẽ cung cấp cho tư vấn một (01) bản sao của tất cả các tài liệu liên quan;

11.3. Chủ đầu tư sẽ cùng hợp tác với tư vấn và tạo điều kiện đến mức tối đa cho tư vấn trong quá trình thực hiện hợp đồng;

11.4. Thanh toán: Chủ đầu tư sẽ thanh toán cho tư vấn toàn bộ giá hợp đồng theo đúng các qui định được thoả thuận trong hợp đồng này;

11.5. Thông tin: Chủ đầu tư sẽ trả lời bằng văn bản các đề nghị hay yêu cầu của tư vấn trong vòng 07 ngày làm việc.

11.6. Chủ đầu tư sẽ cùng bàn bạc và đi tới thống nhất trước khi quyết định các vấn đề quan trọng liên quan đến phạm vi công việc của tư vấn;

## **Điều 12. Ngôn ngữ sử dụng: Tiếng Việt.**



**Điều 13. Điều khoản chung**

13.1. Hai bên cam kết thực hiện đúng những điều đã quy định trong hợp đồng này.

13.2. Hợp đồng được lập thành 08 bản bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ 06 bản, bên B giữ 02 bản.

13.3. Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký./.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**



**Đình Công Hòa**

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**GIÁM ĐỐC**



**Huỳnh Ngọc Hải**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN NGHIỆM THU VÀ THANH LÝ HỢP ĐỒNG**

**Về việc Thực hiện tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng.**

Căn cứ Hợp đồng nguyên tắc số 33/HĐNT ngày 20/12/2021 giữa Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng và Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình về việc Thực hiện tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng;

Căn cứ Quyết định số 1884/QĐ-UBND ngày 14/10/2022 của UBND tỉnh Lâm Đồng về việc phê duyệt dự toán kinh phí thực hiện công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng giai đoạn 2011-2025;

Căn cứ Quyết định số 2203/QĐ-UBND ngày 23/11/2022 của UBND tỉnh Lâm Đồng về việc phê duyệt Kế hoạch lựa chọn nhà thầu thực hiện công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng giai đoạn 2011-2025;

Căn cứ Hợp đồng số 18/HĐTV-STNMT ngày 05/12/2022 được ký giữa Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng và Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình về việc tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng.

Hôm nay, ngày            tháng            năm 2023, tại Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng, chúng tôi gồm:

**1. Đại diện Bên A (Gọi tắt là Bên A):**

Tên đơn vị:                           : **Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng**  
Người đại diện                   : **Ông Huỳnh Ngọc Hải**            Chức vụ: Giám đốc  
Địa chỉ                                   : Trung tâm hành chính tỉnh Lâm Đồng, số 36 đường Trần Phú, phường 4, thành phố Đà Lạt.  
Điện thoại                            : 0263.3827092 - 0263.3824144  
Số tài khoản                        : 9527.2.1078060 tại Kho Bạc Nhà nước Lâm Đồng  
Mã số thuế                            : 5800180713

## 2. Đại diện Bên B (Gọi tắt là Bên B):

Tên đơn vị : **Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình**  
Người đại diện : **Ông Đình Công Hòa** Chức vụ: Giám đốc  
Địa chỉ : Tầng 2 nhà 5 tầng, Trường Đại học Mỏ - Địa chất,  
phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội.  
Điện thoại : 0243.8363173  
Số tài khoản : 1462201006407 tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát  
triển Nông thôn - Chi nhánh Tây Đô.  
Mã số thuế : 0100531036

Sau khi cùng thảo luận, bàn bạc, hai bên nhất trí nghiệm thu và thanh lý  
Hợp đồng số 18/HĐTV-STNMT ngày 05/12/2022 với các điều khoản như sau:

### I. Sản phẩm bàn giao:

- Thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình: Hoàn thiện hệ thống hồ sơ  
địa chính huyện Đa Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh  
Lâm Đồng.

- Đĩa CD ghi các dữ liệu, tài liệu liên quan.

- Tất cả các hồ sơ nêu trên được xuất bản hoàn chỉnh và nộp cho bên A  
mười (10) bộ.

### II. Chất lượng sản phẩm:

Chất lượng của Thiết kế Kỹ thuật - Dự toán công trình đảm bảo theo quy  
định hiện hành của nhà nước và các thông tư kỹ thuật, định mức của Bộ Tài  
nguyên và Môi trường và của tỉnh Lâm Đồng;

Số liệu khảo sát theo đúng hiện trạng thực tế để đánh giá và dự kiến khối  
lượng đã đảm độ chính xác.

Đã hoàn thiện Thiết kế Kỹ thuật - Dự toán công trình theo các yêu cầu và  
nội dung thẩm định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền phê duyệt.

### III. Giá trị thanh toán:

1. Tổng giá trị được nghiệm thu và thanh lý là: 362.700.000 đồng (Bằng  
chữ: Ba trăm sáu mươi hai triệu bảy trăm ngàn đồng).

2. Số tiền bên A đã thanh toán cho bên B là: 0 đồng (Không đồng).

3. Số tiền bên A còn phải thanh toán cho bên B là: 362.700.000 đồng (Bằng  
chữ: Ba trăm sáu mươi hai triệu bảy trăm ngàn đồng).

4. Bên A có trách nhiệm thanh toán cho bên B số tiền trên sau khi bên B  
cung cấp đầy đủ hoá đơn, chứng từ thanh quyết toán theo quy định và Hợp đồng  
chấm dứt hiệu lực.



Biên bản này được lập thành 04 (bốn) bản có giá trị như nhau, Bên A giữ 03 (ba) bản, Bên B giữ 01 (một) bản.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**



**Đinh Công Hòa**

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**GIÁM ĐỐC**



**Huỳnh Ngọc Hải**



Mẫu số 08a  
Mã hiệu: .....  
Số: .....

**BẢNG XÁC ĐỊNH GIÁ TRỊ KHỐI LƯỢNG CÔNG VIỆC HOÀN THÀNH**  
(Áp dụng đối với các khoản chi thường xuyên, chi sự nghiệp có tính chất thường xuyên, chi chương trình mục tiêu quốc gia, chương trình mục tiêu sử dụng kinh phí sự nghiệp)

- Đơn vị sử dụng ngân sách: SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH LÂM ĐỒNG.
- Mã ĐVQHNS: 1078060 Mã nguồn: 12
- Mã CTMTQG: .....
- Căn cứ Hợp đồng số: 18/HĐTV-STNMT ngày 05 tháng 12 năm 2022 giữa Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng và Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình; giá trị hợp đồng và phụ lục hợp đồng đã ký: 362.700.000 đồng.
- Căn cứ Biên bản nghiệm thu ngày tháng năm 2023 giữa Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lâm Đồng và Trung tâm Nghiên cứu Trắc địa Công trình:

Đơn vị: đồng

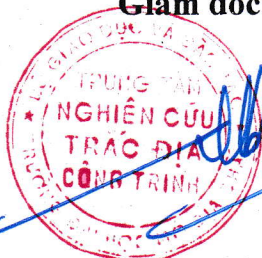
STT	Nội dung công việc	Đơn vị tính	Số lượng	Đơn giá	Thành tiền
1	2	3	4	5	6
1	Tư vấn lập thiết kế kỹ thuật - dự toán chi tiết công trình hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính huyện Đạ Huoai, thuộc dự án hoàn thiện hệ thống hồ sơ địa chính tỉnh Lâm Đồng	đồng	01	362.700.000	362.700.000
<b>Tổng số:</b>					<b>362.700.000</b>

- Lũy kế thanh toán khối lượng hoàn thành đến cuối kỳ trước:  
- Thanh toán tạm ứng: .....- Thanh toán trực tiếp: .....
- Số dư tạm ứng đến cuối kỳ trước: .....
- Số đề nghị thanh toán kỳ này: 362.700.000 đồng.  
- Thanh toán tạm ứng: .....- Thanh toán trực tiếp: 362.700.000 đồng.

Đà Lạt, ngày tháng năm 2023

**ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP**  
**HÀNG HÓA, DỊCH VỤ**  
(Ký, ghi rõ họ tên chức vụ và đóng dấu)

**Giám đốc**



**Đình Công Hòa**

**ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ**  
**SỬ DỤNG NGÂN SÁCH**  
(Ký, ghi rõ họ tên chức vụ và đóng dấu)

**Giám đốc**



**Huyền Ngọc Hải**